



**TOP FILL WAFFLE MAKER
WA 2224**





RO – DESCRIEREA APARATULUI

1. Carcasă
2. Orificiu de umplere
3. Mâner Cool Touch cu funcție de blocare
4. Indicatoare luminoase
5. Butonul termostatului
6. Cârlig de montare pentru linguriță
7. Depozitare cablu
8. Comutator ON/OFF
9. Picioare antiderapante
10. Tava de colectare excesul de aluat
11. Plite de copt antiaderente
12. Recipient de măsurare

Disponibile separat:


			EXTRA ACCESORII PE
Pensulă de silicon Artn° 150010	Furculiță vafe Artn° 142350	Dizolvant grăsimi Artn° 135604	

www.fritel.ro

Felicitări! Tocmai ți-ai cumpărat un aparat de înaltă calitate, care îți va garanta ani buni de plăcere. Vă rugăm să citiți cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de a pune aparatul în funcțiune. Păstrați aceste instrucțiuni cu atenție! Toate persoanele care nu au citit manualul de instrucțiuni nu au voie să utilizeze acest aparat. Acordați atenție condițiilor de garanție.

1. NORME DE SIGURANȚĂ

Acest aparat a fost construit în conformitate cu standardele europene de siguranță CE și este în conformitate cu standardele și prescripțiile generale recunoscute în ceea ce privește siguranța aparatelor. Ca și pentru toate aparatele electrice, trebuie luate măsurile de precauție necesare pentru a evita accidentele sau avariile:

-  **Attention! Burning danger!** When using this appliance, certain surfaces will get hot. Only touch the handle or the thermostat button while the appliance is functioning.
- **Atenție!** Chiar și după oprirea aparatului, unele suprafețe vor rămâne fierbinți o perioadă de timp, provocând riscul de arsuri. Lăsați ÎNTOTDEAUNA să se răcească complet aparatul înainte de a-l muta, curăța sau depozita.
- Acest aparat poate fi folosit de copii de min. 8 ani, de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția ca acestea să fie supravegheate și instruite să folosească aparatul într-un mod sigur și să înțeleagă pericolele implicate. Copiii nu se pot juca cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu vor fi efectuate de copii decât dacă au mai mult de 8 ani și sunt supravegheați. Nu lăsați aparatul și cablul acestuia la îndemâna copiilor cu vârsta mai mică de 8 ani.
- Acest aparat este destinat doar a fi utilizat în gospodărie la temperatura camerei și aplicații similare, cu excepția: zonele de bucătărie pentru personal din magazine, birouri și alte medii de lucru; case de fermă; de către clienții din hoteluri, moteluri și alte medii de tip rezidențial; medii de tip pensiune.
- Utilizați acest dispozitiv numai cu 230 volți AC.
- În conformitate cu standardele legale de siguranță, cuptorul trebuie să fie întotdeauna conectat la o priză cu împământare.
- Cablul de alimentare trebuie examinat în mod regulat pentru a detecta semne de deteriorare. Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu mai utilizați aparatul, ci returnați-l imediat la punctul dumneavoastră de vânzare.

- NU atingeți NICIODATĂ cablul de alimentare, ștecherul sau butoanele de comandă cu mâinile ude. NU IMMERSA NICIODATĂ aparatul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau în orice alt lichid. Acestea trebuie curățate numai cu o cârpă umedă. Dacă aparatul se udă sau se umezește, deconectați imediat aparatul.
- Un cablu de alimentare deteriorat poate provoca șocuri electrice. NU utilizați NICIODATĂ aparatul dacă este deteriorat, căzut sau prezintă o defecțiune sau dacă cablul de alimentare sau ștecherul sunt deteriorate. În toate aceste cazuri, returnați aparatul la punctul dumneavoastră de vânzare sau la serviciul post-vânzare recunoscut.
- După utilizare scoateți ștecherul de la priza de alimentare. De asemenea, procedați astfel când aparatul nu este în uz, înainte de curățare și mutare. NU trageți NICIODATĂ de cablul de alimentare, ci doar de ștecher.
- NU folosiți NICIODATĂ cronometre sau sisteme de telecomandă separate.
 - Aparatul trebuie utilizat numai dacă este montat complet și corect.
 - Folosiți aparatul numai la tensiunea de rețea, așa cum este indicată pe eticheta de identificare.
 - Acest aparat este destinat numai coacerii de vafele cu aluat lichid de vafe. Aparatul nu poate fi utilizat în alte scopuri sau combinat cu alte aparate.
 - Când este în funcțiune, NU lăsați NICIODATĂ aparatul nesupravegheat și NU-l mutați NICIODATĂ.
 - Așezați ÎNTOTDEAUNA aparatul pe o bază solidă și plată, cum ar fi un blat de bucătărie sau o masă, astfel încât aparatul să nu se miște sau să se răstoarne.
 - NU luați sau mutați NICIODATĂ aparatul de cablul de alimentare. NU rotiți NICIODATĂ cablul de alimentare în jurul aparatului, NU-l îndoiți, strângeți sau trageți NICIODATĂ peste o margine ascuțită.
 - NU folosiți NICIODATĂ prelungitoare sau prize. Așezați aparatul lângă o priză de curent și conectați-l direct. ÎNTOTDEAUNA derulați complet cablul de alimentare.
 - NU lăsați NICIODATĂ cablul să atârne peste marginea mesei sau a blatului.
 - NU așezați NICIODATĂ cablul de alimentare lângă surse de căldură, cum ar fi aragazul, încălzirea sau cuptoarele.
 - NU acoperi NICIODATĂ aparatul atunci când este în funcțiune sau atât timp cât nu s-a răcit.
 - Folosiți numai accesoriile originale.
 - Reparațiile pot fi efectuate numai de către un reparator sau un centru de service recunoscut.
 - NU așezați NICIODATĂ aparatul lângă perdele, decorațiuni de perete, îmbrăcăminte, prosoape sau alte obiecte inflamabile.
 - NU așezați NICIODATĂ obiecte inflamabile sau care conduc căldura pe placa de copt, cum ar fi un prosop (de hârtie), tacâmuri,...
 - NU turnați NICIODATĂ apă rece pe placa de copt atâta timp cât este încă fierbinte.
 - Lăsați cel puțin 50 cm spațiu liber în jurul aparatului și 1 m înălțime liberă pentru a evita deteriorarea cauzată de stropi de grăsime sau căldură și pentru a lucra nestingherit.
 - Acest aparat este potrivit numai pentru uz casnic, nu pentru uz profesional.

2. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Scoateți toate ambalajele și autocolantele.
- Păstrați ambalajul departe de copii.
- Verificați mai întâi aparatele dumneavoastră pentru eventuale daune. Dacă este deteriorat, NU utilizați aparatul, ci aduceți-l înapoi la punctul dumneavoastră de vânzare.
- Curățați aparatul după cum este descris la „Curățare (punctul 6)” înainte de prima utilizare.
- Aparatul este acum gata de utilizare.
- Verificați dacă tensiunea de rețea a aparatului dumneavoastră (230 Volți) corespunde cu tensiunea de rețea din casa dumneavoastră.
- În conformitate cu standardele legale de siguranță, aparatul trebuie întotdeauna conectat la o priză cu împământare.

- **ATENȚIE:** În timpul încălzirii, aparatul trebuie să fie ÎNTOTDEAUNA în poziția închis.
- **ATENȚIE:** La prima utilizare, este posibil să existe un ușor miros sau fum. Asta este normal.

3. DESCRIEREA APARATULUI

Butonul termostatului

Aparatul este echipat cu un buton termostat cu 5 niveluri de rumenire. Cu cât nivelul este mai mare, cu atât vafele vor fi mai maronii. Desigur, acest lucru depinde foarte mult și de aluatul pe care îl utilizați.

Indicatoare luminoase și semnal sonor

Aparatul are un indicator luminos roșu și verde. Lumina roșie se va aprinde odată ce aparatul este conectat. Imediat ce temperatura de coacere dorită este atinsă, LED-ul verde se va aprinde și veți auzi semnalul sonor simultan. Același lucru se va întâmpla din nou când vafa ta este gata.

Recipient de măsurare

Recipient de măsurare, care vine împreună cu aparatul de umplere superior pentru vafe WA 2224, asigură o umplere perfectă și previne umplerea excesivă.

Tava de colectare

Aparatul este prevăzut și cu o tava de colectare pentru a strage orice exces de aluat.

4. OPERATION OF THE APPLIANCE

- Desfășurați complet cablul de alimentare și conectați aparatul la o priză de 230 V. Aparatul trebuie să fie închis. Lampa roșie de control se aprinde când conectați aparatul. **NU** conectați NICIODATĂ la priză aparatul când plăcile sunt îndepărtate.
- Apoi rotiți butonul termostatului în poziția dorită. Vă recomandăm să folosiți poziția 5 pentru o vafe maro auriu. Dacă preferați o culoare mai deschisă, puteți, desigur, să setați aparatul într-o poziție inferioară.
- **ATENȚIE:** acum aparatul se va încălzi. Atingeți doar butonul termostatului și mânerul.
- Între timp, umpleți lingura dozatoare furnizată până la refuz cu aluatul lichid.
- Imediat ce temperatura dorită a fost atinsă, ledul verde de control se va aprinde și veți auzi semnalul sonor.
- Acum puteți turna cupa de măsurare în orificiul de umplere din partea de sus a aparatului de vafe.
- Când vafa este gata, veți auzi din nou semnalul sonor și ledul verde se va aprinde din nou.
- Apăsăți butonul de blocare și deschideți aparatul încet, pentru ca vafa să nu cadă.
- Scoateți vafa cu o furculiță specială în formă de U. Introduceți această furculiță în partea laterală a vafei. În acest fel, nu vei deteriora învelișul antiaderent al plăcilor de copt și nici nu vei deteriora vafa.
- Închideți aparatul - veți auzi un clic din lacăt - dacă ledul verde este încă aprins, puteți coace imediat următoarea vafe.
- După ce ați terminat de coacere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză. Lăsați aparatul să se răcească complet înainte de depozitare.

Sfaturi pentru coacerea vafelor cu aparatul de umplere superior:

- Umpleți întotdeauna complet lingura de măsurat și folosiți întotdeauna aluat lichid pentru vafe.
- Așteptați întotdeauna până când indicatorul verde se aprinde înainte de a adăuga aluatul în fierul de vafe.
- Nu deschideți niciodată aparatul de vafe înainte de a auzi semnalul sonor.
- Dacă descoperiți că vafele nu se desprind ușor, puteți freca puțin ulei pe plăcile de copt (doar la fiecare primă coacere).

5. REȚEȚE SPECIFICE

Vafe tradiționale belgiene cu vanilie (rețetă pentru 5 x 4 buc)

Aparate

- Mixer FRITEL
- Aparat de vafe FRITEL Top Fill WA 2224
- Bol
- Ulcior
- Spatula

Ingrediente

- 250 g făină auto-crescătoare (cernută)
- 250 gr unt topit
- 250 gr zahăr fin
- 3 pachete de zahăr vanilat
- 6 ouă
- 200 ml lapte
- vârf de cuțit de sare

Preparare

- Timp de preparare: 15 min.
- Separați gălbenușurile de albușuri.
- Se bat galbenusurile, apoi se adauga zaharul si zaharul vanilat si se mai bate putin. Se adauga untul topit si un praf de sare si se mai bate putin. Apoi adăugați făina și bateți până obțineți un amestec omogen. Faceți aluatul mai lichid adăugând laptele.
- Bateți albușul într-un castron separat până se întărește și amestecați-l cu grijă în amestec.
- Luați aparatul de vafe FRITEL Top Fill, setați-l în poziția 5 a termostatului și lăsați-l să se încălzească până când auziți semnalul sonor.
- Turnați aluatul în paharul de măsurat.
- Umpleți cupa de măsurare (WA 2224) până la capăt cu aluatul lichid.
- Turnați-o deasupra în fierul de vafe și lăsați-o să se coacă până auziți semnalul sonor.

SFAT: Dacă vă lăsați vafele pentru o vreme, acestea devin și mai delicioase!

Vafe rotunde de Bruxelles (rețetă pentru 10 x 4 bucăți)

Aparate

- Mixer FRITEL
- Aparat de vafe FRITEL Top Fill WA 2224
- Bol
- Spatula
- Cupă de măsurare

Ingrediente

- 250 g făină auto-crescătoare
- 125 gr unt topit
- 20 gr drojdie proaspata
- 200 ml lapte (călduță = +/- 30°C)
- 200 ml apă gazoasă (călduță = +/- 30°C)
- 4 ouă

- Timp de preparare: 30 min
- Luați drojdia proaspătă și dizolvați-o în niște lapte călduț.
- Puneți faina într-un vas de mixat și faceți o godeu în mijloc în care adăugați amestecul de drojdie, restul de lapte cald și apa gazoasă. Împărțiți asta într-un întreg.
- Adăugați un praf de sare și gălbenușurile și bateți. Apoi adăugați untul topit în aluat.
- Bateți albușul spumă până se întărește și îndoțiți-l cu grijă în aluat. Lăsați aluatul la crescut timp de aproximativ o jumătate de oră până la o oră sub un prosop umed într-un loc cald.
- Luați aparatul de vafe FRITEL Top Fill, setați-l în poziția 5 a termostatului și lăsați-l să se încălzească până când auziți semnalul sonor.
- Turnați aluatul în paharul de măsurat.
- Umpleți până la refuz lingura de măsurare furnizată (WA 2224) cu amestecul lichid.
- Turnați-o în partea de sus în fierul de vafe și lăsați să se coacă până când auziți semnalul sonor.
- **ATENȚIE:** Acest aluat nu se păstrează mult (maxim câteva ore)! Așa că pregătiți aluatul, lăsați-l să fermenteze și apoi coaceți vafele. Nu pune aluatul la frigider pentru a fi folosit ulterior!
- Păstrați vafele într-o cutie de plastic. Încălziți-le din nou timp de 3 minute.
- Le poți și îngheța! Apoi reîncălziți vafele timp de 4 minute.
- Mănâncă întotdeauna o vafe de Bruxelles caldă! Delicios!

SFAT: Vafele pot fi reîncălzite a doua zi într-un prăjitor de pâine.

Mai multe rețete pentru acest aparat: Scanați codul QR de mai jos sau vizitați site-ul nostru www.fritel.ro și uitați-vă la rețete potrivite pentru aparatul de vafe Top Fill (doar aluat lichid).



6. CURĂȚARE

- Scoateți ștecherul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Tavi de copt: umeziti o carpa moale în apa caldă cu puțin detergent. Stoarceți bine cârpa și frecați plăcile curate. **NU** folosiți NICIODATĂ perii de spălat vase, deoarece acestea pot deteriora stratul antiaderent al tăvilor de copt.
- Baza și carcasa aparatului pot fi curățate cu o cârpă umedă.
- **NU** scufundați NICIODATĂ aceste părți în apă sau în orice alt lichid. SFAT: Folosiți „dizolvantul de grăsimi FRITEL” pentru a vă curăța aparatul.

7. SFATURI UTILE ÎN CAZ DE DEFECȚIUNI

Nu utilizați aparatul în cazul unei defecțiuni.

Vă rugăm să verificați punctele de mai jos.

Aparatul nu se încălzește sau lămpile de control nu se aprind:

- Verificați dacă aparatul dvs. este conectat la tensiunea de rețea corectă, dacă există tensiune de rețea și dacă aparatul a fost conectat corect.

=> Dacă există încă o defecțiune, vă rugăm să returnați aparatul la punctul dumneavoastră de vânzare.

- Dacă cablul de alimentare este deteriorat, nu folosiți aparatul și returnați-l imediat la punctul de vânzare.
- Dacă încuietoarea aparatului nu funcționează corect, nu utilizați dispozitivul. Vă rugăm să contactați punctul dvs. de achiziție.

Aparatul a fost proiectat pentru uz casnic. CONDIȚIILE DE GARANȚIE EXPIRĂ LA UTILIZARE PROFESIONALĂ. DEFECTELE ȘI/SAU PREJUDICIILE ÎN CAZUL NERESPECTĂRII MANUALULUI DE UTILIZARE NU SUNT ACCOPERITE DE GARANȚIE.

8. CONDIȚII DE GARANȚIE

Garanția dumneavoastră începe din ziua achiziției și este valabilă 2 ani.

Utilizatorul este responsabil pentru curățarea și ambalarea corectă a aparatului defect înainte de a-l prezenta pentru reparație. Este insuficient să împachetați dispozitivul în ambalaje de carton cu hârtie. Fritel nu este răspunzător pentru daunele rezultate din ambalarea insuficientă, care de asemenea anulează irevocabil garanția.

Determinarea garanției:

- Garanția acoperă orice reparație și/sau înlocuire gratuită a pieselor recunoscute defecte de către departamentul nostru tehnic dacă daunele sunt cauzate de design, material sau construcție defectuos. Garanția nu acoperă deteriorarea sau uzura normală a plăcilor de copt.
- Garanția este valabilă numai pentru primul utilizator/original.
- Cheltuielile de transport, în caz de reparație, sunt în sarcina cumparatorului.
- **Garantia se acorda numai dupa prezentarea facturii dumneavoastra de achizitie.**
- Garanția nu poate fi invocată pentru uzura normală.

Garanția expiră în următoarele cazuri:

- Conexiune incorectă, de ex. tensiuni electrice.
- Utilizare anormală sau profesională sau manipulare greșită
- În caz de ambalare insuficientă și transport prost în cazul transportului de retur.
- Lipsa de îngrijire și curățenie
- Modificări sau reparații efectuate la aparat de către persoane neautorizate de noi ca producător.
- Când numerele de referință au fost modificate sau eliminate.
- Pentru defecțiuni nu datorate aparatului în sine, ci unei cauze externe, coliziuni, avarii, incendiu, cutremur, inundații, fulgere etc.
- Când nu se respectă instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Pentru aparatele care nu sunt în garanție din oricare dintre motivele de mai sus, se vor percepe toate costurile (transport, administrare, cercetare, manipulare).

9. MEDIU



Nu aruncați aparatul împreună cu deșeurile menajere normale la sfârșitul duratei de viață, ci predați-l la un punct oficial de colectare pentru reciclare. Făcând acest lucru, veți contribui la conservarea mediului.

10. RĂSPUNDERE

Toate răspunderile, atât față de consumator(i) cât și față de terți, care ar putea rezulta din nerespectarea tuturor reglementărilor de siguranță prescrise în acest manual de utilizare nu pot fi în niciun caz în sarcina producătorului. În cazul nerespectării acestor norme de siguranță, utilizatorul aparatului, sau orice altă persoană care nu a respectat aceste reglementări de siguranță, protejează producătorul de toate responsabilitățile care i-ar putea fi încredințate.

11. ACCESORII, PIESE DE SCHIMB SI ALTE PRODUSE FRITEL

Vizitați magazinul nostru web pe www.fritel.ro și descoperiți întrebările frecvente, piesele de schimb și accesoriile disponibile, precum și toate celelalte produse din gama FRITEL pentru și mai multă distracție FRITEL!

**SAU PENTRU INFORMAȚII SUPLIMENTARE, REȚETE ȘI SFATURI
PRACTICE DESPRE TOATE APARELE NOASTRE VĂ RUGĂM SĂ
VIZITAȚI SITE-UL NOSTRU WWW.FRITEL.RO!**

NE GĂSIȚI PE FACEBOOK: WWW.FB.COM/FRITEL.ROMANIA!



**GPRO BergHOFF Romania SRL
Str Tunari nr. 18, Sector 2,
Bucuresti, România
www.fritel.ro
office@fritel.ro
020527
0723.389.320**